

Seite

5

Andreas Trüssel:
von Mensch zu Mensch

9

Sternsingen:
Sammeln für Haiti

18

Glacé-Peter:
Wir kaufen ein Glacé

18

Mode – Wein & Dine:
2. Auflage

26

Gesucht:
Comic-Helden



Steinhausen Aspekt

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Steinhausen
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Sterne lügen nicht

Was uns die Sterne wohl fürs 2010 prophezeien? Geldsegen oder gar eine neue Liebe? Mit solchen Voraussagen sind Sie sicherlich ebenso kritisch wie wir. Es ist aber nicht so, dass wir uns auf die guten nicht freuen dürfen, sie könnten ja wahr sein. Prognosen, wie zum Beispiel diejenige über die Schweinegrippe, genießt man besser mit Vorsicht und schaltet seinen gesunden Menschenverstand frühzeitig auf «on». Denn die Realität hat es einmal mehr bewiesen: «Prognosen sind schwierig, besonders dann, wenn sie die Zukunft betreffen!»



Die Konzertzeit ist vorbei!

Haben Sie auch eines der vielen Konzerte besucht, die in Steinhausen gegeben wurde? Ich wünsche es Ihnen! Am besten gefallen hat mir das Weihnachtskonzert der Musikschule.

Da haben 90 Kinder mit ihren Block- und Querflöten, Geigen, Handorgeln, Posaunen, Cellos, Xylophonen, Oboen und – ganz hinten rechts – einem Fagott, eine Höchstleistung erbracht, die mein Herz berührt hat. Die schon tausend Mal gehörten Lieder bekommen durch die ambitionierten jungen Musikerinnen und Musiker eine neue Dimension.

Ein riesengrosses Bravo an alle Beteiligten und auch an die Lehrerinnen und Lehrer, die am Schluss mit ebenso roten Backen am Ende des Konzertes vor Freude strahlten.

Romy Beeler

Gemeinde	3–5, 8, 16, 17, 19, 20, 24, 26
Vereine	7, 10, 12, 15, 22, 23, 25
Schule	6
Bibliothek	13
Gewerbe	14, 18, 27
Ludothek	21
Pfarrei	9
Kulturkommission	11
Agenda	28

Sterne lügen nicht

Wann haben Sie das letzte Mal einen solchen Sternenhimmel wie auf der Vorderseite gesehen? Um dieses fantastische Funkeln in Realität zu sehen, brauchen Sie absolute Dunkelheit. Diese romantischen Momente, wo man sich als winzigen Teil eines riesigen Universums wahr nimmt, sind selten geworden. Warum? In der heutigen Zeit ist es eher eine Schwierigkeit, einen solchen Ort zu finden. Zu hoch ist die Lichtverschmutzung.

Was ist Lichtverschmutzung?

Von Lichtverschmutzung spricht man, wenn der Nachthimmel künstlich aufgeleuchtet wird und störende Auswirkungen auf Mensch und Natur hat. Es handelt sich hier um eine Form von Umweltverschmutzung, wie z.B. die Luft- oder Gewässerverschmutzung. Schauen Sie sich mal Bilder an von «New York by night – the city that doesn't sleep». Wenn Sie jetzt meinen, das gibt es nur in Amerika, dann irren Sie sich. Zürich, Luzern, und weitere Grossstädte sind auch nachts nicht dunkel.

Dunkelheit wird zum Luxusgut

Die International Dark Sky Association (DSA) hat es sich zum Ziel gesetzt, die Dunkelheit zu erhalten. Was für eine Vorstellung nach der segensreichen Erfindung der Glühbirne! Dass eben zuviel auch nicht gut ist, kennen wir doch aus vielen anderen Bereichen auch, nur fehlt

uns hier die Sensibilität. Gerade jetzt in der Weihnachtszeit, ist bald jedes Haus wie ein Lebkuchen verziert und leuchtet wie das Blinklicht im Ausverkauf. Die DSA mit Sitz in Tucson, Arizona, ist übrigens mit der Dark-Sky-Switzerland in der Schweiz vertreten. (www.darksky.ch)

Unter dem Sternenhimmel

Es gibt doch kaum etwas Schöneres, als eine klare Sternennacht! Das DSA zeichnete übrigens zwei Orte in Europa als «Dark Sky Park» aus. Der eine ist in Grossbritannien (Galloway Forest Park) und einer in Ungarn (Zselic Landscape Protection Area). Und diese Parks haben enormen Zulauf und werden noch weiter wachsen.

An diesen Orten können Sie ungehindert einen Sternenhimmel betrachten. Das ist eine weite Reise, falls Ihnen kein Ort in der Schweiz bekannt ist. Unser Tipp: Reisen Sie mal wieder in ein abgelegenes Tal oder auf eine Alp, dort haben Sie grosse Chancen, nachts nicht nur einen überwältigenden Sternenhimmel sondern auch die Wünsche erfüllenden Sternschnuppen zu sehen.

Wir wünschen Ihnen ein gutes, Neues Jahr, Gesundheit, Heiterkeit und Wohlergehen.

Ihr Aspekte-Team

Bleiben Sie finanziell fit.

Mit guten Konditionen und perfektem Zusammenspiel.

www.zugerkb.ch

Wir begleiten Sie im Leben.



Zuger Kantonalbank

Aus dem Rathaus

Neujahrsgross des Gemeinderates Steinhausen

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser

Das neue Jahr beginnt, und mit ihm manche Hoffnung, die jeder einzelne in sich trägt. Wir wünschen Ihnen, dass Sie alle mit Zuversicht das neue Jahr willkommen heissen. Auch wir haben Erwartungen, die wir mit Ihnen und für Sie erfüllen möchten. Wenn Sie uns dabei begleiten, freuen wir uns sehr.

Die Gemeinde ist eine Gemeinschaft, wo jeder zwar für sich leben kann, früher oder später jedoch auf andere angewiesen ist. Wir sind auch für das Jahr 2010 zuversichtlich, dass Sie der Gemeinschaft zugetan bleiben.

Steinhausen, Sylvester 2009
Der Gemeinderat



Abstimmungsergebnisse

Gemeindliche Volksabstimmung vom 29. November 2009
Tempo-30-Zonen flächendeckend in allen Wohnquartieren in der Gemeinde Steinhausen

Stimmberechtigte	5'655
Eingereichte Stimmzettel	3'521
Stimmbeteiligung in %	62.26%
Leere Stimmzettel	17
Ungültige Stimmzettel	—
In Betracht fallende Stimmzettel	3'504
Ja	1'462
Nein	2'042
Ergebnis:	abgelehnt

Impressum

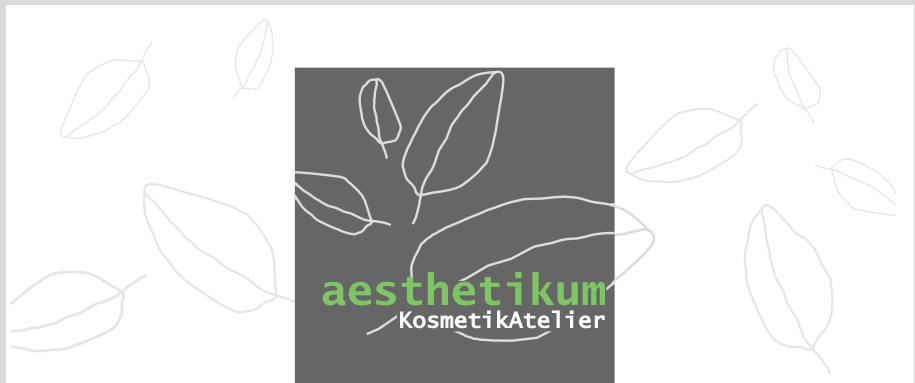
Herausgeber: Steinhauser Aspekte
Urs Nussbaumer
www.aspekte.ch
redaktion@aspekte.ch

Auflage: 4200 Exemplare
Redaktion: Urs Nussbaumer (UN)
Romy Beeler (RB)
Max Gisler (Gi)

Red.-Schluss: 10. Januar 2010

Druck: Druckerei Ennetsee

Vorstufe: Kalt-Zehnder-Druck AG



Petra Notz Roth | Kosmetikerin EFZ | Bahnhofstrasse 55 | Steinhausen
aesthetikum@gmx.ch | 041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch



Leuchtende Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Gewerbe



Diesen wunderschönen Christbaum verdanken wir jedes Jahr der tollen Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Gewerbe. Die Mitarbeitenden der Gemeinde stellen den Christbaum auf und hängen die Kugeln daran, die von den Gewerbetreibenden der Gemeinde Steinhausen gespendet wurden.





Portrait Nr. 20



Andreas Trüssel,
Geschäftsführer
Restaurant Szenario,
Teilbereich Küche

Aspekte:

Erica Benninger hat Sie vorgeschlagen, weil sie Sie als sozialen, an Menschen interessierten Mann wahrnimmt. Fühlen Sie sich richtig eingeschätzt?

Andreas Trüssel:

Ja, ich denke schon. Die Menschen interessieren mich im Allgemeinen und ich kann jeden so nehmen, wie er ist. Das ist auch für einen Wirt eine wertvolle Gabe.

Was zeichnet einen guten Wirt sonst noch aus?

Nebst dem, dass man ein guter Gastgeber ist, wo Küche und Service stimmen, muss man die Menschen gerne haben. Ein gesundes Mass an Diplomatie schadet natürlich auch nicht (lacht).

Woher holen Sie Ihre Kochideen?

Die hole ich mir aus Kochzeitschriften oder Büchern. Und von denen habe ich sehr viele! Die Rezepte schaue ich dann an und ergänze sie oder ändere sie nach meinem Geschmack ab. Wenn ich einmal unsicher bin, serviere ich die Speise meiner Geschäftspartnerin Emma Lang und meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie probieren dann und sagen, was gefällt oder was weniger gut ankommen dürfte.

Kocht Emma Lang auch mit?

Nein, Emma ist für den Service und für das Büro verantwortlich. Wir sind

Geschäftsführer zu gleichen Teilen. Einer von uns beiden ist immer anwesend, bis wir am Abend Feierabend machen und unsere letzten Gäste persönlich verabschieden.

Wie viele Menus kochen Sie pro Tag?

In der Regel zwischen 70 und 120 Menus.

Im kommenden Jahr wird das Rauchverbot in den Restaurants durchgesetzt. Was wird sich Ihrer Meinung nach ändern?

Es werden am Anfang wohl die Menschen wegbleiben, die gerne am Abend auf ein Bier kommen. Viele von Ihnen leben allein. Beim Restaurant-Besuch haben sie ihre einzigen sozialen Kontakte. Dass diese dann nicht mehr stattfinden, finde ich schade. Aber ich hoffe, dass es sich einpendeln wird und auch diese Gäste wieder kommen.

Schliesslich kann man sich auch beim Rauchen draussen mit anderen Rauchern unterhalten. So entstehen wieder neue Kontakte.

Ja, genau!

Haben Sie ein Koch-Idol?

Ja, das ist zwar nicht eine Person, sondern die französische Küche, die für mich eine tolle Grundbasis ist und die italienische, die ich für ihre Produkte, ihre Leichtigkeit sehr schätze.

Probieren Sie alles, was Sie kochen?

Ja. Ausnahme sind gewisse Saucen, die ich schon oft gekocht habe.

Was ist Ihr Lieblingsessen?

Vielleicht etwas, das Ihre Mutter für Sie gekocht hat?

Ein Lieblingsmenu habe ich nicht, ich habe so vieles gerne! An der Küche meiner Mutter schätzte ich, dass sie mit viel Mühe und Liebe gekocht hat, und zwar auch die einfachen Gerichte wie z.B. «Schnitz und drunder». (Anm. der Redaktion: das Rezept finden Sie auf Seite 17).

Wie erholen Sie sich von Ihrem Job?

Ich habe zwei Hobbies, die mir viel bedeuten: Mit meiner 1800er Chopper über die Pässe zu fahren ist ein grandioses Gefühl. Zudem liebe ich Musik, ich habe hunderte CD's und höre fast alles gerne, von klassischer Musik über Rock/Blues zum Ländler.

Wen schlagen Sie als nächste/n Interviewpartner/in vor?

Ich schlage Elisabeth Ghilardi vor. Sie ist ab und zu bei uns zu Gast. Elisabeth bewundere ich, weil sie eine tolle Ausstrahlung hat und eine ansteckende Lebensenergie verbreitet.

Vielen Dank.

Wir werden sie gerne anfragen.

RB



Chlausabend der Lehrpersonen Steinhausen vom 1. Dezember 2009

Die Steinhauser Lehrpersonen liessen am Chlausabend die Kugel rollen. Rund 50 Lehrerinnen und Lehrer fanden sich im Bocciodromo in Zug ein, um einen gemütlichen Abend zu verbringen.

Der Chlausanlass wird abwechslungsweise von verschiedenen Schulhausteams organisiert. In diesem Jahr durfte das Schulhaus Feldheim diesen Event vorbereiten und durchführen. Paul Oechslin und Peter Meier begrüsst am frühen Abend im Bocciodromo um die 50 Personen. Die Teilnehmenden setzten sich aus Lehrpersonen, Mediathekarinnen sowie den Personen des Schulsekretariats zusammen.

Nach dem Apéro wurden alle in die Geheimnisse des Boccias instruiert. Die vier Instruktoressen begnügten sich mit dem Vermitteln der wichtigsten Spielregeln, schliesslich wollten die Lehrpersonen das Boccia-Spiel selber ausüben. Alle Anwesenden wurden auf die vier Bahnen aufgeteilt, so dass immer zwei Mannschaften gegeneinander antraten. Der Theorie, wie die Boccia-Kugel zu spielen wäre, folgte die Praxis meistens nicht. Was bei den Instruktoressen einfach aussah, stellte die Lehrpersonen oft vor grosse Probleme: Die Kugel rollte meist dort hin, wo es der oder die Spielende nicht beabsichtigt hatte. Trotzdem machte das Spielen in der Halle auf den langen Bahnen enormen Spass. Nebenbei lernten sich die Lehrper-



sonen der verschiedenen Schulhäuser besser kennen.

Boccia-Spielen macht hungrig. Als geschlossene Gesellschaft war das Restaurant Bocciodromo für die Lehrerschaft reserviert. Zum Essen wurde Schinken im Brotteig und als vegetarische Alternative Penne serviert.

In gemütlicher Stimmung trugen die Lehrpersonen Samichlaus-Gedichte in Grup-

pen vor. Ein Erzähler (Walter Leupi wählte nach reiflicher Überlegung Hans Estermann für diese Aufgabe aus) führte durch die Gedichte. Bei Schlüsselbegriffen wie Samichlaus, Schmutzli oder Esel mussten verkleidete Gruppensprecher ihre Gruppenmitglieder zum Nachsprechen animieren, was diese dann auch mit lauter Stimme taten.

Der Chlaus-Abend fand in ungezwungener Atmosphäre seinen Abschluss.



maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

www.cje-steinhausen.ch

Wir wünschen Ihnen einen guten Start und alles Gute für's Jahr 2010. Wir freuen uns, Sie an unseren Anlässen begrüßen zu dürfen!

Muki-Zmorge

Wer wird König? Für alle kontaktfreudigen Mütter/Väter und ihre Kinder.

Datum Dienstag, 5.1.2010

Zeit 09.00 – ca. 10.30 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Kosten Fr. 7.00 Erwachsene
Kinder gratis

Anmeldung keine

nächstes Muki-Zmorge:

Datum Dienstag, 2.2.2010

De Kasperli chunt

Auch dieses Jahr wird uns der Kasperli eine spannende und lustige Geschichte erzählen. Alle ab 3 Jahren sind herzlich eingeladen.

Datum Samstag, 23.1.2010

Zeit 1. Vorstellung 14.00 Uhr

2. Vorstellung 14.45 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Kosten Fr. 5.00 pro Person

Anmeldung bis 21.1.2010 an

Erika Kottmann

Tel. 041 740 33 74,

erika.kottmann@datazug.ch

Babysitter-Vermittlung

Wir führen eine Kartei mit jugendlichen Babysittern, welche den Kurs vom Schweizerischen Roten Kreuz besucht haben.

Nähere Auskunft erteilt:

Claudia Müller, Tel. 041 740 58 74,

muewe@bluewin.ch

Start Kinderhort ab Dienstag, 5.1.2010

Unsere Leiterin Monica Carlen freut sich jeweils Dienstagnachmittag auf viele spielfreudige Kinder. Schauen Sie doch mal mit Ihrem Kind vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Daten jeden Dienstagnachmittag
ausser während
den Schulferien

Zeit 14.00 – 17.00 Uhr

Ort Spielhaus Tröpfli,
Birkenhalde, Steinhausen

Alter ab 2 Jahren

Kosten Fr. 8.00 pro Kind (inkl. Zvieri)

Anmeldung ist keine notwendig

Auskunft Monica Carlen (Leitung)

Tel. 041 741 89 11

Andrea Dahinden (CjE)

Tel. 041 781 37 30

a.schmid78@bluewin.ch

Achtung! Versicherung ist Aufgabe
der Eltern

Spielgruppe Tröpfli

Bist du 2 ½ oder älter? Spielst du gerne mit anderen Kindern?

Dann komm doch ab Januar am

Donnerstag – Nachmittag von 13.30–16.30 Uhr

zu uns in die Spielgruppe.

Du wirst von zwei Spielgruppenleiterinnen betreut.

Ihr hört Geschichten, probiert verschiedene Materialien aus, spielt in der Gruppe usw.

Für weitere Information und Anmeldung

erreichst du uns Vormittags von 9.00–11.00 Uhr unter 041 740 55 53

oder marco.mini@datazug.ch.

Es würde uns riesig freuen, auch dich bald bei uns im Spielhaus Tröpfli zu begrüßen.

Wir wünschen allen ein gutes Neues Jahr.



Tröpfli-Team
Spielhaus Tröpfli
Birkenhalde 2
6312 Steinhausen
041 740 55 53



Aktion Wärmebilder für Gebäude in der Gemeinde Steinhausen Die ersten 50 Anmeldungen erhalten einen Beitrag von Fr. 300.- !

- Die Gemeinde Steinhausen möchte die bevorstehenden kalten Wintermonate Januar bis März 2010 nutzen und die Hauseigentümer / Hauseigentümerinnen in Steinhausen mit einer Aktion motivieren, die Gebäudehülle ihrer Liegenschaften auf Schwachstellen überprüfen zu lassen.
- Mit einer Wärmebildkamera werden Aufnahmen von allen Fassaden, und wo möglich, von den Dachflächen erstellt. Die abstrahlende Wärme wird mittels unterschiedlichen Farben bei den Aufnahmen dargestellt. Somit können Wärmebrücken und Durchfeuchtungen aufgezeigt und Aussagen über den energetischen Zustand der Gebäudehülle gemacht werden. Dem Hauseigentümer / Hauseigentümerin vereinfacht dies, energetische Sanierungen gezielt zu planen und zu realisieren.
- Voraussetzungen: Für Thermografie geeignete Wetterbedingungen, d.h. Aussentemperatur weniger als +5°C, kein Niederschlag und alle beheizbaren Räume auf +20°C aufgeheizt. Hinterlüftete Fassaden, Glas- und Metallflächen sowie Dachflächen über unbeheizten Räumen sind für diese Aktion nicht geeignet.
- Angebot: Ca. 4 bis max. 10 Aufnahmen mit einer Wärmebildkamera. Zusätzliche Digitalaufnahmen zu jedem Wärmebild. Analysebericht mit Wetterdaten, Thermogramm mit Farbskala und Kurzanalyse.
- Kosten inkl. MWST. und Spesen: **Fr. 580.00** für ein Einfamilien- oder Reiheneinfamilienhaus / **Fr. 750.00** für ein Mehrfamilienhaus ab drei Wohnungen.
- Nebst dem Hauseigentümer / Hauseigentümerin erhält auch die Energiefachkommission der Gemeinde Steinhausen eine Kopie der Auswertung der Aufnahmen, für welche die Gemeinde einen Beitrag leisten wird, jedoch ohne dass davon Verbindlichkeiten für den Hauseigentümer / Hauseigentümerin ausgelöst werden.

Nutzen Sie die Gelegenheit und überprüfen Sie den energetischen Zustand Ihrer Liegenschaft. **Die Gemeinde Steinhausen unterstützt die Aktion und übernimmt Fr. 300.- pro Einfamilien-, Reiheneinfamilien- oder Mehrfamilienhaus für die ersten 50 Anmeldungen.** Es wird die Reihenfolge der Anmeldungen berücksichtigt bis das von der Gemeindeversammlung bewilligte Budget 2010 dazu erreicht ist.

Auskünfte erteilt Energiefachkommission, Peter Langenegger, Schleiss + Zürcher Architekten AG, 6312 Steinhausen, Tel. 041 - 741 14 41

Anmeldetalon Aktion Wärmebilder für Gebäude in der Gemeinde Steinhausen

Ja, ich bestelle einen Wärmebildbericht für meine Liegenschaft

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Natel:

Mail:

Ausschneiden und einsenden
bis 26. Februar 2010 an :
(bitte keine Anmeldungen per Mail)

Energiefachkommission
Peter Langenegger
c/o. Schleiss + Zürcher Arch. AG
Hammerstrasse 5
6312 Steinhausen

Datum und Unterschrift:

Drei Könige für mehr Lasttiere Bergregionen Haitis

Sternsingen Steinhausen 2010

In Steinhausen ist es schon seit langer Zeit Brauch, dass die Häuser am Dreikönigstag von den Sternsinger und Sternsingerinnen gesegnet werden. In der Bibel steht geschrieben, dass die Weisen aus dem Morgenlande (später auch als Könige genannt) einem aussergewöhnlich hellen Stern folgten und Jesus fanden.

Die Sternsinger, freiwillige Jugendliche aus den Vereinen Pfadi, Jungwacht und Blauring, gehen an drei Abenden verkleidet als die drei Könige von Tür zu Tür und singen ihr Lied. Dabei erinnern sie an die Geburt Jesus und sammeln für einen guten Zweck.

Der Segenspruch «C+M+B», was so viel heisst, wie «Christus mansionem benedicat» (Christus segne dieses Haus) wird jeweils mit einer gesegneten Kreide an die Türen geschrieben. Die Buchstaben werden aber auch oft mit den Namen der Heiligen Drei Könige (Caspar, Melchior und Balthasar) assoziiert.

Sternsinger-Projekt 2010: Lasttiere als HILFE

Die Hälfte des gespendeten Geldes kommt dem Projekt «15 Lasttiere zur Erhöhung der Transportfähigkeit von ProduzentInnen und HändlerInnen auf der Südhalbinsel Haiti» zugute. Im letzten Jahr brachten gleich mehrere Wirbelstürme Tod und Verwüstung für die Bevölkerung Haitis, eines der ärmsten Länder der Welt. Durch diese Naturkatastrophe sind die Tierbestände sehr dezimiert worden, was als Konsequenz den Anschaffungspreis neuer Tiere in die Höhe schnellen liess. Die Lasttiere in den Bergregionen Haitis sind sehr wichtig für die Menschen dort. Dieses Projekt ermöglicht es den Bergleuten Haitis, dass ihr Leben, einen für sie wieder einigermaßen normalen Lauf nehmen kann.

Die andere Hälfte des Erlöses geht an die Jugendvereine, welche das Sternsingen durchführen.

Herzlichen Dank!

Bericht: Luca Brunner



Die Sternsinger kommen von Tür zu Tür, singen ihr Lied und segnen Ihr Haus.

Sternsingen 2010 in Steinhausen

• Aussendungsgottesdienst:

So. 03. Januar, 10.15 Uhr, Don Bosco-Kirche

• Sternsingen am Abend in den Quartieren:

So. 03. / Mo. 04. / Di. 05. Januar 2010



Die Sternsinger sind für das Projekt «15 Lasttiere zur Erhöhung der Transportfähigkeit von ProduzentInnen und HändlerInnen auf der Südhalbinsel Haiti» unterwegs.



Frauengemeinschaft

atmen – bewegen – entspannen

Unseren Atem pflegen, bewusst werden lassen, trainieren, damit wir unsere Atemkraft als Energiespender für körperliche und geistige Leistungen einsetzen können.

Leitung Ute Gerloff, Cham
Auskunft Silvia Steinger,
Tel. 041 740 15 61

Nähkurse

Ab dem 4. Januar beginnen unsere Nähkurse. Montagabend, Dienstagnachmittag oder Mittwochmorgen sind noch Plätze frei. Auskunft erteilt Pia Killer, Tel. 041 741 65 73

Stärker als der Tod ist die Liebe

Gedächtnisgottesdienst für unsere verstorbenen Mitglieder.

Gestaltung: Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

Datum Dienstag, 12.1.2010
Zeit 19.30 Uhr
Ort Kapelle Don Bosco, Chiematt

96. Generalversammlung

Wir laden Sie, liebe Mitglieder und alle interessierten Frauen, ganz herzlich zu unserer GV ein. Programm, Traktanden und Jahresbericht erhalten alle Mitglieder mit separater Einladung.

Datum Mittwoch, 20.1.2010
Zeit 19.00 Uhr
Ort Chiematt

Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir trotzdem noch Zeit.

Auch Anfängerinnen sind herzlich willkommen.

Datum Donnerstag, 21.1.2010
Zeit 14.00 – ca. 16.30 Uhr
Ort Chiematt
Auskunft Maria Notter, Steinhausen
Tel. 041 741 31 54

Schneeschuhtour mit Fondueplausch

Haben Sie Lust vom Sattel ins Hochstuckli zu gondeln und mit Schneeschuhen eine geführte Tour in die verschneite, stille Natur zu unternehmen? Bei gutem Wetter begleitet uns der Vollmond. Zur Erholung und Geselligkeit gibt es anschliessend einen Apéro draussen an der Sternenbar und ein feines Fondue im gemütlichen Berggasthaus Herrenboden.

Datum Freitag, 29.1.2010
Zeit 18.00 Uhr,
Bergstation Sattel
Hinreise nach Absprache,
Talfahrt ca. 22.00 h

Kosten Mitglieder Fr. 80.00
Nichtmitglieder Fr. 90.00
(inkl. Schneeschuhmiete,
Bahnfahrt, Essen)

Anmeldung bis 21.1. an Josy Schatt
Tel. 041 910 19 89
www.fg-steinhausen.ch

Englisch für Anfänger 2

Englisch – die Weltsprache! Für diesen Kurs benötigen Sie ein Jahr Englischkenntnisse.

Daten Montag, 22.2. – 21.6.2010
Zeit 09.00 – 10.30 Uhr
Ort Chiematt
Kosten Mitglieder Fr. 312.00
Nichtmitglieder Fr. 351.00
exkl. Kursunterlagen

Englisch für Pre-Intermediate 1

Haben Sie Lust, Englisch zu lernen? Dazu brauchen Sie geringe Vorkenntnisse wie z.B. Buch Headway Elementary.

Daten Dienstag, 23.2. – 22.6.2010
Zeit 09.00 – 10.30 Uhr
Ort Chiematt

Englisch Konversation für Intermediate

Wie wäre es mit einem Kurs, in welchem Sie nur Englisch sprechen, ohne Buch arbeiten und keine Hausaufgaben erhalten?

Dazu brauchen Sie ca. 3 Jahre Englischkenntnisse.

Daten Dienstag, 23.2. – 22.6.2010
Zeit Kurs 1: 13.30 – 15.00 Uhr
Kurs 2: 15.15 – 16.45 Uhr
Ort Chiematt

Englisch für Intermediate 1

Haben Sie Lust, Ihr Englisch weiter zu vertiefen? Dazu brauchen Sie elementare Vorkenntnisse wie z.B. Buch Headway Elementary oder mindestens 3 Jahre Englischkenntnisse.

Daten Mittwoch, 24.2. – 23.6.10
Zeit 09.00 – 10.30 Uhr
Ort Chiematt

Für die Englischkurse gilt:

Leitung Helena Lustenberger,
Hünenberg
Sprachlehrerin engl.
Muttersprache

Kosten Kosten Mitglieder Fr. 385.00
Nichtmitglieder Fr. 435.00

Anmeldung bis 29.1. an Anita Pfister
Tel. 041 740 29 68
www.fg-steinhausen.org

Spanisch für leicht Fortgeschrittene

Möchten Sie gerne mehr Spanisch lernen? Um diesen Kurs zu besuchen, benötigen Sie ca. 2 Jahre Spanischkenntnisse.

Daten Mittwoch, 24.2. – 23.6.10
Zeit 09.00 – 10.30 Uhr
Ort Chiematt
Leitung Paulina Dubach-Carrillo,
Steinhausen

Kosten Mitglieder Fr. 270.00
Nichtmitglieder Fr. 300.00
exkl. Kursunterlagen

Anmeldung bis 29.1. an Anita Pfister
Tel. 041 740 29 68
www.fg-steinhausen.ch

Jazz-Brunch mit KC7

Gemütliches Brunchen mit KC7 «The Kolin City Seven» organisiert von der Kulturkommission Steinhausen und dem Veloclub Steinhausen. In guter Tradition erfolgt der Auftakt ins neue Jahr mit dem Jazzbrunch im Chilematt Zentrum.

KC7 ist eine Swing-Formation mit einem Musik-Repertoire aus den 30-er und 40-er Jahren, aus der goldenen Zeit des Swing also, mit Nummern aus dem American Songbook und dem Umfeld der grossen Big-Band-Leaders Count Basie, Duke Ellington, und Benny Goodman.

Eine Amateur-Jazz-Band mit Musikern unterschiedlichen Alters aus dem Umfeld der Stadt Zug.

Der Name «Kolin City Seven» stellt den Bezug her zu den Vorlieben der Musiker, er ist abgeleitet vom grossen Vorbild, den «Kansas City Seven» deren legendäres Kürzel «KC7» auch für die «Kolinstädter» zutrifft.

Die Band spielt gerne an Veranstaltungen in kleineren Jazz-Lokalen und die Musiker haben auch Freude, wenn zum Swing getanzt, gegessen und getrunken wird.

Das 1980 gegründete Septett besteht heute, nach Wechseln in der Besetzung, aus Lehrern, Ingenieuren, einem Ökonomen, und einem Architekten als Bandleader. Alle betreiben die Musik zur Freude und Entspannung und pflegen nach den Proben regelmässig auch die gemeinsame Gemütlichkeit.

Die Formation hat die folgende Besetzung:

Werner Sutter tp/voc
Ernst Moos cl/ts
Christian Hofer tb
Gody Bucher p
Ruedi Jung g
Herbert Rutterschmidt b
Georges Risi dr

KC7 spielte schon vor 5 Jahren vor begeistertem Publikum am Jazzbrunch Steinhausen.

Kontakt:

The Kolin City Seven
c/o
Werner Sutter, Artherstrasse 165a
6317 Oberwil ZG
Tel P: 041 711 16 22
Tel G: 041 709 00 42
E-mail: sutter.werner@bluewin.ch

Sonntag 24. Januar 2010,

11.30 bis 14.00 Uhr
im Zentrum Chilematt Steinhausen.
Eintritt inkl. Brunchbuffet:
Erwachsenen Fr. 25.00,
Kinder und Jugendliche Fr. 1.00 pro
Altersjahr.
Platzreservation empfohlen,
unter Tel. 041 741 10 32
bei der Gemeindebibliothek Steinhausen
(Mo-Fr. 14-19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr)
bis am Freitag, 22.01.2010 oder unter
www.kultursteinhausen.ch.



Kulturkommission

Jazz-Brunch

24. Januar

Brunch mit KC7 „The Kolin City Seven“

In guter Tradition erfolgt der Auftakt ins neue Jahr mit dem Jazzbrunch, organisiert von der Kulturkommission und dem Veloclub Steinhausen. Musikalisch umrahmt wird der Anlass von den KC7, einer Amateur-Jazzband mit Werner Sutter (tp/voc), Ernst Moos (cl/ts), Christian Hofer (tb), Gody Bucher (p), Herbert Rutterschmidt (b), Ruedi Jung (g) und Georges Risi (dr), alle aus dem Umfeld der Stadt Zug. KC7 ist eine Swing-Formation mit einem Musik-Repertoire aus den 30-er und 40-er Jahren, der goldenen Zeit des Swing, mit Nummern aus dem American Songbook und von Count Basie, Duke Ellington und Benny Goodman.

Sonntag 24. Januar, 11:30 bis 14:00 Uhr im Chilemattzentrum Steinhausen.

Eintritt inkl. Brunchbuffet: Erwachsene Fr. 25.-
Kinder und Jugendliche Fr. 1.- pro Altersjahr.

Reservationen bis am Freitag, 22. Januar bei der Gemeindebibliothek (041 741 10 32) oder unter www.kultursteinhausen.ch

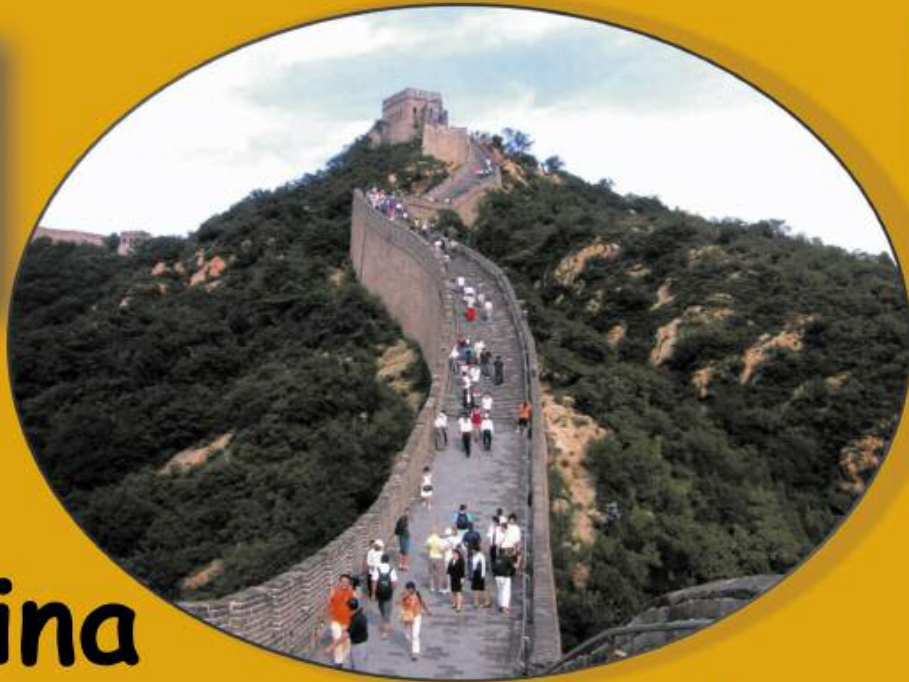




Vereine

Seniorennachmittag

Do 14. Jan. 2010, 14.30 Uhr, Chilematt



China

Eindrücke einer Reise

mit Theres Herger

VANOLI

Ihr Bau - Partner für:

Tiefbau
Hochbau
Kies- und Betonlieferungen
Muldenservice, Recycling und Entsorgung

AG Mario Vanoli Erben

Bahnhofstrasse 54 - 6312 Steinhausen
firma@vanoli-erben.ch - www.vanoli-erben.ch
Tel: 041 747 40 70 - Fax: 041 747 40 71

Besuchen Sie
unsere
Ausstellung.



sb

schärer bech

Wasser + Wärme + Wohlbefinden

Schärer + Beck AG
Sanitär + Heizung

Bahnhofstrasse 57
CH 6312 Steinhausen
www.schaererbeck.ch

T +41 41 743 22 82
F +41 41 743 22 84
info@schaererbeck.ch



Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
hauseigener Schlagrahm
Spezial-Fondue-Mischungen
Raclettekäse

chäshuus

Käsespezialitäten und
Milchprodukte

chäshuus gmbh
Knauerstrasse 1
6312 Steinhausen
Telefon / Fax 041 741 12 31
chaeshuus@datazug.ch

Chilematt, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 10 32
www.steinhausen.ch/bibliothek

Montag		14–19 Uhr
Dienstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Mittwoch		14–19 Uhr
Donnerstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–13 Uhr	

Aktuell

Wegen eines Anlasses der Gemeinde schliesst die Bibliothek am Donnerstag, 14. Januar 2010 schon um 17.00 Uhr. Wir danken für Ihr Verständnis.

Monats-Tipp



Verglühte Schatten Kamila Shamsie

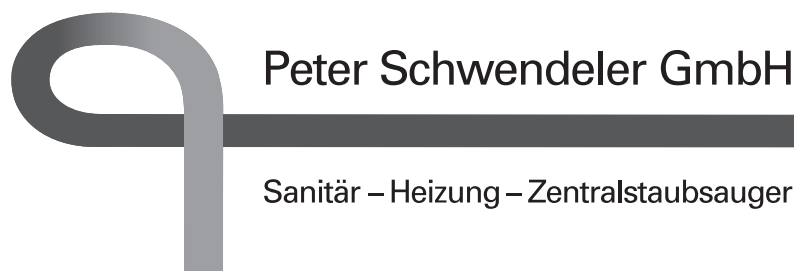
9. August 1945, Nagasaki. Hiroko Tanaka steht auf ihrer Terrasse. Sie trägt einen Kimono mit drei schwarzen Kranichen auf dem Rücken und denkt an ihre bevorstehende Hochzeit mit Konrad Weiss. Dann, im Bruchteil einer Sekunde, verglüht die Welt. Hiroko überlebt verletzt, die drei Vögel haben sich in ihre Haut eingebrannt. Einzig das bleibt als Erinnerung an alles, was sie liebte. Auf der Suche nach einem Neuanfang reist sie nach Delhi, wo sie bei Konrads Verwandten, den Burtons, aufgenommen wird und sich in den Inder Sajjad Ashraf verliebt. Aber

der Schatten der Geschichte senkt sich abermals über sie: Die blutige Teilung Indiens zwingt Hiroko und Sajjad nach Pakistan, wo sie endlich ein Zuhause finden. Auch die nächste Generation verstrickt sich in den Lauf der Weltereignisse. Doch erst die Anschläge vom 11. September 2001 stellen die Freundschaft der Ashrafs und Burtons endgültig auf die Zerreissprobe und offenbaren schmerzhaft Wahrheiten über die Grenzen der Toleranz in Zeiten des Terrors.

Kamila Shamsie gelingt mit VERGLÜHTESCHATTEN ein bewegendes, Jahrzehnte und Kontinente umspannendes Meisterwerk. Ein grosser epischer Roman, der Generationen, Kulturen und Kontinente umspannt und in dem die politischen Ereignisse von Nagasaki bis Guantanamo das Schicksal der Menschen bestimmen. (Sabina Wandfluh-Erni)

Liebe Steinhauserinnen, liebe Steinhauser, wir danken Ihnen für Ihre Treue im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen ein gesundes und glückliches Neues Jahr 2010 mit vielen interessanten (Lese)Erlebnissen. Wir freuen uns, Sie in der Bibliothek zu treffen!

Das Team der Gemeindebibliothek:
Rita Columberg, Carole Etter, Maria Cristina Schmid, Sabina Wandfluh-Erni und Ursula Weiss



Allmendstrasse 11a
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

Praxis für Fusspflege und Massagen



www.fusspflege-pedicure-massage.ch



Ganz Südwesteuropa gehört zu Steinhausen

Hätte man etwas mehr Land, würde man stärker wahrgenommen. Unser Gemeindegebiet ist überschaubar. Wahrgenommen werden wir trotzdem von ganz Südwesteuropa.

Siemens Schweiz AG ist seit Jahren mit einem Betriebszweig in der Sennweid zu Hause. Dort hinten am Dorfbach ist jetzt das neue Kompetenzzentrum für Südwesteuropa eingerichtet. Es geht um Gebäudetechnik. Informatik macht es möglich, dass von Steinhausen aus massgeschneiderte Hilfe geleistet wird, egal wo ein Gebäude steht.

Die Gebäudeautomation ist in allen Ländern verbreitet. Grosse Dienstleistungs- und Wohnkomplexe kommen ohne sie nicht aus. Da gibt es Steuerungen überall, vom einzelnen Toilettenfenster bis zur Lüftung im grossen Verbrauchermarkt. Siemens kann von Steinhausen aus auf die Systeme zugreifen, sie prüfen und den Betrieb optimieren. Oder auch Alarm schlagen, wenn schwere Fehler auftreten sollten.



Das Band wird durchschnitten. Gäste aus verschiedenen Ländern Südwesteuropa waren dabei, als das Kompetenzzentrum in der Sennweid in Betrieb ging.

Eindrücklich sind die Erfolge von Siemens auf der Energieseite. Ohne ein einziges Gerät auszuwechseln liegt für Strom und andere Energieträger fast immer 10% bis 15% Einsparung drin. Da lohnen sich die

Datenverbindungen allemal. In Steinhausen aber entstehen neue Arbeitsplätze für interessante Berufe. -Gi.

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

Leider hat die
Papeterie Hüsler
geschlossen.

Sie finden jetzt Ihre
Papeterie-Waren
und beliebten
Kinderbeschäftigungs-
bücher bei uns.



A. Rüegg AG | Bahnhofstrasse 38 | 6312 Steinhausen
Fon Babycenter 041 741 16 20 | Fon Radcenter 041 741 16 41
www.ruegg-steinhausen.ch

Schon bald
darf ich alleine
fahren...

2-Radcenter und Babycenter



DORFPLATZ APOTHEKE
Elisabeth Popp, eidg. dipl. Apothekerin FPH
Ihr Gesundheitszentrum!
Bahnhofstrasse 3 6312 STEINHAUSEN Telefon 041 741 18 30

Steivater Roger I. stellt sich



Name: Roger Distel
Geboren: 24.5.1953 in Schüpfheim
Wohnort: seit 12 Jahren in Steinhausen
Zivilstand: Konkubinat
Beruf: Sanitärinstallateur
Hobbies: schwimmen, wandern, Musik, Kino
Lieblingsgericht: Cordonbleu mit einem Glas Wein
Markenzeichen: Glatze, Schnauz (ein schönes Gesicht braucht halt Platz☺)

Das kleine Interview

Roger, was hat Dich motiviert, das Amt als Steivater anzunehmen?

Ich finde, dass dies eine schöne Tradition ist. Es ist mir auch wichtig, dass alle, die daran Freude haben, dieses Amt übernehmen können.

Welche Erinnerungen verknüpfst Du mit der fünften Jahreszeit?

Ich war früher in Arth-Goldau bei den Chlapfgassfäger dabei. Es waren schöne Zeiten. Man denkt immer wieder gerne daran zurück.

Warum hast Du das Motto „Das waren noch Zeiten (70er Jahre)“ gewählt?

Wie viele Andere in meinem Alter liebe ich alte Schlager und alte Hits. Ich habe das Gefühl, dass auch die jüngere Generation immer mehr daran Gefallen findet. In der hektischen Gegenwart soll das Rad der Zeit einmal zurückgedreht werden um abzuschalten und zu geniessen.

Was erwartest Du von der kommenden närrischen Zeit?

Ich möchte mit meinem Hofstaat eine schöne Fasi 2010 durchführen, Freude und Zufriedenheit verbreiten. Wir sollen später darauf zurückblicken können mit den Worten: „Das waren noch Zeiten!“

Jahrgang 1936

Seit 7 Jahren treffen wir uns jeden 2. Donnerstag zum Höck. Gemütlich sitzen wir zusammen, plaudern, manchmal gibt es einen Jass. Es ist immer ein netter Nachmittag. Ganz herzlich möchte ich mich bei unserem Organisationskomitee bedanken. Jedes Jahr organisieren sie einen tollen Tagesausflug. So freue ich mich schon auf den 23. Juni 2010, und bin gespannt, was wir an diesem Tag erleben werden. Ich finde diesen Jahresausflug und unsere Höcks etwas sehr schönes, hoffe dass es noch lange so weiter geht. Für uns alle im Neuen Jahr gute Gesundheit und Wohlergehen.

Heidy Bratschi

Jahrgang 1943

Das OK wünscht allen Jahrgängern ein glückliches Neues Jahr. Reserviert bitte das Datum unseres Tagesausflugs in der Agenda: 1. September 2010! Das Detailprogramm senden wir euch rechtzeitig.

Inthronisation von Roger I.

Samstag, 30. Januar 2010

Mehrzweckhalle Sunnegrund 4



Innenausbau
Umbauten
Möbel
Reparaturen

Neudorfstrasse 4, CH-6312 Steinhausen
Telefon 041 748 20 20, Telefax 041 748 20 25

info@schreinerei-huwyler.ch
www.schreinerei-huwyler.ch

Wir im Claro Laden sind für Sie da ...

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag 09.00–11.00
14.30–18.00
Samstag 09.00–12.00

claro
FAIR TRADE

Wir handeln fair für Mensch und Umwelt.



Tag und Nacht mit dem öffentlichen Verkehr unterwegs

Die wenigsten Leute in Steinhausen werden es schon bemerkt haben: Die Linie SN9 auf der Strecke durchs Knonauseramt fährt an Wochenenden nicht mehr so häufig wie bisher. In den oft langen Nächten vom Freitag zum Samstag und vom Samstag zum Sonntag gibt es nur noch zwei Züge durchs Amt, und zwar acht Minuten nach Mitternacht von Zug in Richtung Zürich und vier Minuten nach vier Uhr früh von Zürich nach Zug. Dass diese beiden Züge in Steinhausen halten, versteht sich. Mehr Züge verkehren in den erwähnten Nächten auf der Strecke von Zürich nach Luzern und umgekehrt.

Wer auch innerhalb des Kantons gerne nachts unterwegs ist, kann an Freitagen und Samstagen den Zuger Nachtexpress benutzen. Er fährt abgestimmt auf die Nachtzüge, die in Zug halten, um zwei Uhr zehn in der Frühe in die Zuger Gemeinden. Die Chollerhalle ist übrigens

ins Nachtnetz eingebunden, weil es dort eine beliebte Bar gibt. Der Nachtexpress hält vor dieser Bar um ein Uhr fünfundvierzig und um zwei Uhr fünfundvierzig und führt die Müden zum Bahnhof Zug, wo sie wiederum die Nachtzüge besteigen und dem Morgen entgegensehnen können.

Wichtig ist die Verbesserung auf unserer Buslinie 6. Diese fährt am Samstag jeweils bis 20 Uhr im 15-Minuten-Takt.-Gi.



Wir planen und bauen Qualität

Nussbaumer Holzbau AG
Lindenstrasse 3, 6340 Baar, Telefon 041 760 44 12

**NUSSBAUMER
HOLZBAU**

www.elementbau.ch





Ein Rezept für alle Tage



Gemeinde

Was soll ich heute nur kochen? Oftmals fehlen einem die Ideen, wenn man tagtäglich am Herd steht und für seine hungrigen Lieben etwas Feines kochen möchte. So haben wir uns auf die Suche nach speziellen Rezepten gemacht. Der Anspruch, den sie erfüllen müssen, ist, dass die Mahlzeit gesund ist und vor allem gut schmeckt. Hier

servieren wir Ihnen also den zweiten Vorschlag von Andreas Trüssel. Wenn auch Sie uns Ihr Lieblingsrezept (oder das Ihrer Kinder...) zukommen lassen, freuen wir uns, und werden es gerne veröffentlichen (abgeben in der UrsDrogerie oder senden an redaktion@aspekte).

Schnitz und drunder

Zutaten:

500 g	gedörrte Apfelschnitze mit Schale
100 g	Zucker
20 g	Bratbutter
1	Zwiebel
1 kg	Kochspeck
500 g	Kartoffeln

Die gedörrten Apfelschnitze mit kaltem Wasser bedecken und über Nacht einweichen. Den Speck im Salzwasser ca. 45 Minuten vorkochen. Den Zucker in der Bratbutter karamellisieren, fein

geschnittene Zwiebeln dazu geben, die Apfelschnitze begeben und mit dem Einweichwasser ablöschen. Das vorgekochte Speckstück darauflegen. Der Speck sollte mit Flüssigkeit bedeckt sein. Während einer halben Stunde zugedeckt sieden lassen. Die Kartoffeln schälen, in Würfel schneiden, dem Gericht begeben und weich kochen, bis die Flüssigkeit fast aufgesogen ist. Danach mit Salz und wenig Pfeffer abschmecken. Den Speck in Tranchen schneiden und auf «Schnitz und drunder» anrichten. Anstelle von Speck kann auch ein Rippli verwendet werden. Jedoch bedenken, dass die Kochzeit desselben ca. 20 Minuten länger beträgt.

En Guete

Für Vegifans: Anstelle des Specks z.B. mit Bohnen oder mit Kastanien kochen.

Oder ganz einfach den Speck weglassen, vielleicht mit etwas Rahm verfeinern und dafür einen Blattsalat mit gehacktem Ei oder Basilikum-Mozzarellaperlen dazu servieren.

Frauenverein

Wir freuen uns, dich und alle interessierten Frauen zur unseren
Generalversammlung einzuladen.

Dienstag, 26. Januar 2010, 19.00 Uhr, im Zentrum Chilematt.

Programm, Traktanden und Jahresbericht erhalten alle Mitglieder mit der Einladung.

hagedorn & ineichen gmbh | parkett | bodenbeläge
zugerstr. 47 | 6312 steinhausen | mobile 079 745 23 05 | fax 041 544 21 46 | www.hagedorn-ineichen.ch | e-mail boden@hagedorn-ineichen.ch
legen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

Glacé-Peter verkauft uns ein Eis, jetzt im Januar

Der Januar ist hart. Die Tage sind dunkel, das Weihnachtskonfekt geht zur Neige wie auch das Geld. Wo ist der Lichtblick? Es gibt ihn an der Eichholzstrasse 1 in Steinhausen. Dort ist Glacé-Peter zu Hause. Wir klingeln an der Tür. Tochter Jessica strahlt uns an und fragt, was wir gerne haben möchten. Eine Glacé selbstverständlich. Sie schmeckt ja zu jeder Jahreszeit. Im Winter sind Transport und Lagerung besonders bequem. In jedem Vorgarten sollten jetzt einige Cornets im Schnee stecken, weil sie sich hübsch ausmachen und weil sie vom lieben Mitmenschen leicht zu greifen sind. Wer möchte es andererseits der Nachbarschaft verwehren, ein Cornet über den Zaun zu werfen. Wo ein Cornet nicht reicht, weil eine ganze Familie im Januar überleben muss, empfiehlt sich die Schwarzwälder Dessertstange. Sie kostet Fr. 28.50 und reicht für 15 Personen.

Damit wäre mal das Wichtigste gesagt. Glacé-Peter kann aber noch mehr liefern. Man findet das ganze Sortiment unter www.glace-peter.ch. Ob Pommes-frites, Buttergipfel oder Konfitüre, die Auswahl ist beachtlich und die Produkte sind preis-



Jessica Christen an der Tür



Cornet, in kurzzeitiger Lagerung

günstig, passend im Januar und in allen kommenden Monaten.

Glacé-Peter stellt bei grossem Bedarf ganze Kühltruhen zur Verfügung, gefüllt mit Liebe, die durch den Magen geht. Da hat schon mancher Verein dankbar zugegriffen, denn auf den Preis achten sie alle.

Wir verraten jetzt, wer als Glacé-Peter im Eichholz zu Hause ist. Es ist Piero Christen, der das Geschäft mit seiner Familie führt. Seiner Tochter Jessica gelingt es bestens, mit ihrem Strahlen den Absatz zu steigern. –Gi.

In 2. Auflage: MODE – WEIN & DINE 2010

Am 8. Mai 2009 fand zum ersten Mal im Speiserestaurant Löwen das beliebte Diner de mode – MODE – WEIN & DINE erfolgreich statt. Das hat Yolanda und Alfred Kälin vom Speiserestaurant Löwen Steinhausen motiviert, die zweite Auflage des gleichnamigen Events, wo sich Kulinarier mit modebewussten Gästen Gäumen und Augen verwöhnen können, ins Leben zu rufen.

Bereits in wenigen Wochen, anfangs März 2010 präsentieren die Charly Werder Models in Zusammenarbeit mit Knecht Mode Zug und Kaiser Optik Steinhausen die neue Frühlings- Sommermode mit einer klassischen Modeschau, welche in der Region Zug einzigartig ist.

Weiter Informationen zu MODE – WEIN & DINE erfahren Sie im Magazin Aspekte vom Februar 2010 oder ab sofort direkt im Speiserestaurant Löwen Steinhausen.



Die Charly Werder Models Michelle, Sandra, Manuela, Jacqueline mit Ilona eingekleidet von Michellé R. Balmer anlässlich von MODE – WEIN & DINE aufgenommen im Mai 2009 im Speiserestaurant Löwen Steinhausen.

Bildnachweis:
Foto c. by Alexandra Pauli



**WASSER- UND ELEKTRIZITÄTSWERK
STEINHAUSEN**



Gemeinde

Qualität Trinkwasser Steinhausen

Amt für Verbraucherschutz: Probe Nr. 09-0733-003 vom 11.11.2009

Parameter	Einheit	Resultat	Toleranzwert	Erfahrungswert
Mikrobiologische Parameter				
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	<10	300	
Escherichia coli	KBE/100 ml	nicht nachweisbar	nicht nachweisbar	
Escherichia coli	KBE/l	nicht nachweisbar		
Enterkokken	KBE/100 ml	nicht nachweisbar	nicht nachweisbar	
Chemische Parameter				
Gesamthärte	°fh	33.8		
Ammonium	mg/l	<0.01	0.01	<0.05
Nitrit	mg/l	<0.01	<0.1	<0.05
Nitrat	mg/l	17.8	40	<25
Phosphat	mg/l	0.02		<0.15
Chlorid	mg/l	9.8		
Physikalische Parameter				
Schwebestoffe (Trübung)	FNU	0	1	
ph		7.39		
Messtemperatur ph	°C	7.32 (17.7)		6.8-8.2
Organische Summenparameter				
org. Kohlenstoff gelöst	mg/l	0.3		<1
Metalle / Elemente				
Calcium	mg/l	117.8		
Magnesium	mg/l	10.7		

werkstatt für wohnen und küche bruno jans

**küchenbau
möbel
innenausbau**

ausstellung / büro:
bahnhofstrasse 57, 6312 steinhausen

werkstatt:
ruessenstrasse 9, 6340 baar/walterswil

telefon 041 740 67 67
telefax 041 740 67 60
internet www.wohnenundkueche.ch

Reparaturen und Verkauf von
Personen- und Nutzfahrzeugen
MFK-Bereitstellung
Pneu- Montagen und -Verkauf



**REPARATURWERKSTATT
ROLY NAGEL**

Sumpfstrasse 15 6312 Steinhausen
Tel. + Fax 041 740 20 92
Tel. Privat 041 790 26 74



Jugendtreffpunkt Steinhausen
Zentrum Chiematt
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 77 54, Mobil 077 453 00 80
jugendtreff@jugi-steinhausen.ch
www.jugi-steinhausen.ch

Das Jugendtreffpunktteam:
Marion Mauruschat
Peter Kalbhenn

Soziokulturelle Animatorin i. A.:
Franziska Helfer

Jugendtreffpunkt Steinhausen

Programm Januar 2010



**Neujahrsapéro
& Dreikönigskuchen**
Mittwoch, 06.01.2010



MAEDCHENKONTROFF

Mittwoch, 13.01.2010, 14 – 18 Uhr.
Das Programm erfährst Du im Jugl.

Bubentreff

Mittwoch, 27.01.2010, 14 – 18 Uhr

For boys only!



Mittwoch

Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag



„The Full Monty Uf Em Dorf“
13.01.2010, 20.15 Uhr

Wir besuchen das Theaterstück
der Theatergesellschaft Steinhausen!

Preis: 5 CHF
Treffpunkt im Jugl 19.30 Uhr
Anmeldung bis 10.01.2010.

Gourmetabend

Mittwoch, 27.01.2010,
18 – 20 Uhr.

Teilnahme nur gegen Voranmeldung!



Mädchentreff/Schülerbar	14 – 18 Uhr
Bar & Sound	19 – 21.30 Uhr
Gourmetabend (1 x/Monat)	18 – 20 Uhr
Open Office	16 – 18 Uhr
Bar & Sound Winter	16 – 21 Uhr
je nach Veranstaltung	
Bar & Sound	16 – 21.30 Uhr

HELLER & MEHR PLATZ SORGENFREIER KÜCHENBAU



Kilian Küchen
sympathisch & zuverlässig

www.kiliankuechen.ch

Kilian Küchen
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 747 40 50

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8 - 11.45 + 13 - 17.00
Sa 9 - 13.00

Vis-à-vis Coop Bau + Hobby

Herzlich willkommen - in der
KILIAN KÜCHEN-AUSSTELLUNG

DRUCKEREI

ENNETSEE

Bösch 35 • 6331 Hünenberg • 041 781 22 44



www.ennetsee.ch

Besuchen Sie die neue
Homepage mit Live Bild
unseres Panoramas



Pédicure-Fussreflexzonenmassage



FUSSPFLEGE-STUDIO
Ute Hartmann

dipl. Pédicure
dipl. FRZM
Parkstrasse 4
6312 Steinhausen
079 467 60 39

Die erfrischend andere Fusspflege

Ich freue mich auf Sie!



Ludothek Steinhausen
Eschfeldstrasse 2
Telefon 041 740 17 90
www.steinhausen.ch/ludothek

Wir wünschen Ihnen allen einen guten Start im 2010.

Ein neues Jahr beginnt, viele Vorsätze sind getroffen worden, viele Ziele sollen erreicht werden.

Auch wir haben einiges vor in diesem neuen Jahr und werden Sie laufend darüber informieren.

Als erstes ist das Spielekaffee:

Unser traditionelles Spielekaffee geht bereits ins dritte Jahr und es wäre schön, wenn auch Sie sich einmal die Zeit nehmen würden, um mit uns zu spielen und neue Spiele kennen zu lernen.

Immer am ersten Freitag im Monat von

9.00 – 11.30 Uhr stellt eine Mitarbeiterin der Ludothek bei Kaffee Spiele vor. Das erste Mal ist bereits der 8. Januar 2010.

Vorschau:

Wir planen unser Dog-Abend dieses Jahr Mitte April. Wir werden Sie aber sicher noch frühzeitig über das genaue Datum informieren.

Neuheiten:

Playmobil Schulhaus
Playmobil Schlossstruhe

DS-Spiele:

FiFa 10

Öffnungszeiten

Montag: 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch: 13.30 – 19.00 Uhr
Freitag: 09.00 – 11.30 Uhr
Samstag: 09.00 – 11.30 Uhr

Mario & Sonic bei den Olympischen Winterspielen

Monster v. Alien

Pokemon Platin Edition

Die Sims 2 Apartment Tiere

Bibi Blocksberg Das gestohlene Hexenbuch

CD's:

Elea Eluanda Alleine zu Hause 2

Elea Eluanda Zechy in Not

Bibi und Tina Besuch aus Spanien

Bibi und Tina Der verhexte Wanderritt

Beniamin Blümchen Die Zirkuslöwen

Spiele:

Lonpos Spezial Mauern bauen

Kinderspiel des Jahres:

Das magische Labyrinth

Spiel des Jahres:

Dominion

Div. Puzzles

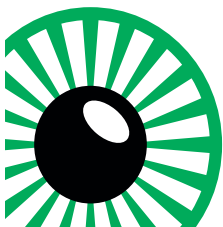
Wir freuen uns Sie bei einem Besuch in der Ludothek zu treffen. Und nicht vergessen: Wir haben eine gemütliche Kaffecke, wo man sich ein Spiel anschauen und dazu eine Tasse Kaffee trinken kann. Es lohnt sich.

Ihr Ludo-Team



WIR SORGEN DAFÜR, DASS IHRE
BOTSCHAFT HAFTEN BLEIBT.

Beschriftungen
Werbetechnik
Präsentationssysteme
Signaletik



ATELIER S&G
SICHTBARE KOMMUNIKATION

ALTE STEINHAUSERSTR. 36, 6330 CHAM, 041 749 10 40, WWW.ATELIER-SG.CH

COIFFURE
H₂O
LA BIOSTHETIQUE

Jolanda Bachmann
Neudorfstrasse 1
6312 Steinhausen

041 740 41 29

h2o@coiffureh2o.ch

www.coiffureh2o.ch



Frauengemeinschaft

Besinnungstag in Kappel am Albis

Königin und wilde Frau – Die Vielfalt biblisch-archetypischer Frauenbilder und wie sie uns zum Leben helfen

Weibliche Archetypen wie die Königin, die Mutter, die Künstlerin, die wilde Frau sprechen aus den grossen Frauengestalten der Bibel: Esther, Tamar, Eva, Maria von Magdala...

Wir gehen der Bedeutung, der Kraft und der Vielfalt biblisch-archetypischer Frauengestalten nach, wie sie Anselm Grün und seine Schwester, Linda Jarosch, beschrieben haben. Wir erkennen, dass Weiblichkeit so bunt sein kann wie die

Farben des Regenbogens: Künstlerisch und weise, liebend, mütterlich, lachend und kämpfend, königlich, wild...

Wir entdecken, wie die kräftigen, archetypischen Bilder uns helfen, Verantwortung für das eigene Leben zu übernehmen, indem sie

- uns besser erkennen lassen, wer wir sind
- uns ermutigen auf unsere Stärken zu vertrauen
- uns anspornen, ungelebte Seiten in uns zu entdecken und bei Bedarf zu leben
- uns lehren, aus eigener Kraft zu leben und anderen ihre Verantwortung zu lassen.

Datum	Samstag, 27.2.2010
Zeit	08.30 – ca. 16.00 Uhr
Ort	Haus der Stille, Kappel am Albis
Leitung	Andreas Wissmiller und Ruth Langenberg vom Seelsorgeteam Steinhausen
Kosten	Fr. 55.00 inkl. Mittagessen und Klosterführung
An-/Rückfahrt	in Fahrgemeinschaft
Anmeldung	bis 20.1. an Claudia Aigner Tel. 041 741 74 79, abends www.fg-steinhausen.ch



D. Fankhauser AG
Metalbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumptstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metalbau- und Schlosserarbeiten
auch in Alu - Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze,
Eingassungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

seit über 25 Jahren



Neubauten, Renovationen und Umbauten

R. & R. HÄUSLER
MALERGESCHÄFT

Hasenbergstrasse 7 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 76 21 • Telefax 041 741 06 21



Josef Küng AG

Elektro- und
Telefonanlagen

Bannstrasse 1
6312 Steinhausen

Telefon 041 748 30 22

Telefax 041 748 30 23

E-Mail: kueng.ag@bluewin.ch

egon spiess

DORFGARAGE STEINHAUSEN

Egon Spiess Dorfgarage

Industriestrasse, 6312 Steinhausen



Telefon 041-743 20 20

Ein Lustspiel von Walter Millns
Regie: Roli Misteli

Mehrzweckhalle Sunnegrund IV,
Steinhausen

Aufführungen

Samstag	9. Januar 2010	20.15 Uhr
Sonntag	10. Januar 2010	14.15 Uhr
Mittwoch	13. Januar 2010	20.15 Uhr
Donnerstag	14. Januar 2010	20.15 Uhr
Freitag	15. Januar 2010	20.15 Uhr
Samstag	16. Januar 2010	20.15 Uhr

Infos und Vorverkauf im Internet unter:
www.theater-steinhausen.ch

Vorverkauf per Telefon 079 555 19 16

Dienstag	29.12.2009	11.00 – 13.30 Uhr*
Dienstag	5.1.2010	17.30 – 19.30 Uhr*
Dienstag	12.1.2010	17.30 – 19.30 Uhr*

SMS- und Combox-Nachrichten werden nicht berücksichtigt!

* Reservierte Billette können während dieser Zeit im Gasthof
Rössli in Steinhausen abgeholt werden.

Theatergesellschaft Steinhausen & Lady Lola Entertainment
präsentieren

PERFÄKT AAGLEIT ODER THE FULL MONTY uf em Dorf



Vereine

STEINHAUSEN STYLE FÜR SIE UND IHN

Ob eher klassisch, harmonisch modern oder frech trendig – wir sorgen dafür, dass es auf Ihren Kopf und zu Ihrer Persönlichkeit passt. Dafür bilden wir uns stetig weiter. Reservieren Sie sich jetzt Ihren Termin: 041 741 69 39

STUDIO

Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen



Victor Scherer Sanitär-Service

6312 Steinhausen
Telefon 041 741 02 02

- Badumbauten
- Sanitär-Reperaturen
- Boilerentkalkungen
- Duschtrennwände



Verkauf und Montage
von V-Zug Geräten

das Unternehmen für alle Fälle!
Neubauten und Sanierungen

SW Spezialbau AG

Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 • Fax 041 741 64 81

"Schänk doch dim Schatz
en Einkaufs-Gutschein
vo de steinhuser Dorfgschäft"



Bezugsquelle:
Raiffeisenbank Steinhausen





1

		2	5	4	1			8
	5							3
	1			8	9			5
6							7	
			1	5				
	4		2				5	
					8	3		4
7		9		3				
2						6		

Sudoku

Die Lösung des Sudoku...

...finden Sie auf unserer Website
www.aspekte.ch.

Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Bauabdichtungen



**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS.**

**ERNI
BAU**

Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44

kurterni@ernibau.ch, www.ernibau.ch



STRACCR NEWS

Unter dem Motto "PLANLOS" hat uns Straccer das Fasnachtsfieber bereits zum 21. Mal gepackt. Mit rund 40 Nasen spielen wir diese Saison wieder mit fasnächtlichem Sound querbeet und lassen uns von den PLANLOS zusammengestellten Liederkombinationen unseres Tambi's Michi Keiser und des Vize-Tambi's Pascal Diriwächter überraschen.

NEUMITGLIEDER

Wir Straccer sind eine kunterbunt durchmischte Gruppe aus dem ganzen Kanton, sogar aus Zürich reisen Mitglieder zu uns in den schönen Kanton Zug um gemeinsam dem fasnächtlichen Treiben zu fröhnen. Neben dem Musizieren kommen auch gemeinschaftliche Anlässe wie etwa ein Frühlings- und Herbstausflug nicht zu kurz. Auch das Weihnachtessen, das Passivenfest und die Generalversammlung sind fester Bestandteil unseres Jahresprogramms. Nicht selten feiert ein Mitglied einen runden Geburtstag oder das Hochzeitsfest. An diesen und weiteren gemütlichen Festen trifft man uns nicht selten in grösseren Gruppen. Selbst den Titlis färben wir jeweils an einem Samstag im Jahr mit unseren fasnächtlichen Klängen.

Hat dich die Lust gepackt, spielst du bereits ein Instrument oder möchtest gerne eines lernen? Dann würden wir uns auf deine Kontaktaufnahme freuen! Melde dich unter info@straccer.ch oder fülle das Kontaktformular auf www.straccer.ch aus.

Bereits jetzt kannst du in deiner Agenda den Freitag 9. April reservieren. An diesem Datum findet unser Neumitgliederevent statt, wo du und dein Freundeskreis herzlich zu einem gemütlichen Apéro eingeladen sind!

www.straccer.ch

FAHNENTRÄGER 2010

Für die folgenden Umzüge suchen wir noch jemanden oder auch mehrere, welche mit unserer Fahne, welche anlässlich des Jubiläums entworfen wurde unserer Gruppe vorauslaufen würden:

Steinhauser Umzug, 12.02.2010

Herti Umzug, 13.02.2010

Baarer Umzug, 14.02.2010

Hünenberger Umzug, 16.02.2010

Hast du Lust – jetzt bewerben:

Dann bewerbe dich! Schreibe eine E-Mail mit Foto, deinen Kontaktdaten und einem kurzen Text wieso genau du unser Fahnen Träger für den entsprechenden Umzug sein sollst an info@straccer.ch.

Straccer-Ball 05. Februar 2010

Auch dieses Jahr findet wieder der weitbekannte Straccer-Ball statt. Alles andere als PLANLOS laufen die Vorbereitungen bereits seit Monaten auf Hochtouren. Dieses Jahr sind wir am 05.02.2010 in der Turnhalle Sunnegrund IV zu finden. Die Türöffnung ist um 20:00.

Guggen:

An dem diesjährigen Ball spielen:

- Steibruchschränzer, Würenlingen
- Sumpfer-Stilzli, Unterlunkhofen
- Vantilwörger, Sins
- Belcantos, Baar
- Quaker, Hünenberg
- Los Contineros, Zug
- Steischränzer, Steinhausen
- Holdriofäger, Cham

Vorverkaufsstellen:

Rund 500 der begehrten Vorverkaufstickets inklusive Artikel gibt's ab dem 5. Januar für 12.-- bei: Drogerie Urs Nussbaumer (Steinhausen), Foto Optik Grau (Zug), Shirtprint (Zug) und bei Herzog Optik (Cham).

Eintritt ab 18 Jahren mit amtlichem Ausweis. Abendkasse 14.--

AB 35 JAHREN GRATIS

Wussten Sie schon, dass Sie für den alljährlichen Straccer-Ball keinen Eintritt bezahlen, sobald Sie Ihren 35. Geburtstag hinter sich haben? Sie können nur gewinnen,

es kostet schliesslich nichts, schauen Sie vorbei und geniessen Sie einen ganzen Abend fasnächtliche Partystimmung und das für 0.-- Eintritt. Es lohnt sich auf jeden Fall, schauen Sie vorbei!

Da die meisten Leute über 35 Jahren noch immer aussehen wie 20 muss jeder und jede, auch die über 35-Jährigen am Eingang einen amtlichen Ausweis vorweisen. Diesen also nicht vergessen!

SPONSOREN

Wir danken den folgenden Sponsoren für Ihre grosszügige Unterstützung:

Flyersponsor/Hauptsponsor

Foto Optik Grau, Zug

Plakatsponsoren

Auto Bachmann, Rotkreuz
Spicosa, Steinhausen

Weitere Sponsoren

Gemeinde Steinhausen
SHI Homöopathie AG, Zug
Baumgartner Fenster, Hagendorn
Restaurant Szenario, Steinhausen
Restaurant Löwen, Steinhausen
Casa Nova Raumgestaltung AG, Steinhausen
Coiffeur Luzia, Cham
Schärer und Beck AG, Steinhausen

Sponsor werden:

Wir freuen uns immer wieder über neue Sponsoren. Haben Sie Interesse an einem Plakat-/Flyer- oder Ticketsponsoring. Oder möchten Sie gerne Passivmitglied werden. Gerne unterbreiten wir Ihnen ein entsprechendes Angebot. Über eine Kontaktaufnahme unter info@straccer.ch würden wir uns sehr freuen.

...so...fertig jetzt...

Wir Straccer wünschen allen Fasnächtlern, den Steinhauser Guggenmusikern, der Fasnachtsgesellschaft, den Ehrensteinvätern und -müttern sowie dem Steinvater Roger I und seinem Gefolge eine unvergessliche Fasi 2010!





Gemeinde

Mach für uns einen Comic!

Erfinde und zeichne einen Comic, der aus mindestens zwei farbigen Bildern besteht. Es kann eine Illustration, eine Karikatur oder ein Cartoon sein.

327, 6312 Steinhausen, oder gib sie in der UrsDrogerie ab. Jeder veröffentlichte Comic wird mit Fr. 20.– belohnt.

Sende die Zeichnung oder Daten an redaktion@aspekte.ch oder per Post an Redaktion Aspekte Steinhausen, Postfach

Der Comic dieser Ausgabe hat uns Remo Flury gezeichnet. Vielen Dank.



Doris Cavegn



K O S M E T I K

Doris Cavegn · eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 · www.kosmetik-cavegn.ch
Neu: Microdermabrasion

HENGARTNER & JANS AG

Gartengestaltung
Gartenpflege
Unterhalt
Planung und Beratung



Verband Schweizerischer Gärtnermeister

Hengartner & Jans AG
Höfenstrasse 35
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 78 88
Fax 041 740 01 53

EUGEN ERZINGER AG
ALLES AUS EINER HAND
TELEMATIK · ELEKTROINSTALLATIONEN · VERNETZTES WOHNEN · AUDIO-VIDEO · MULTIROOM

ELEKTRO-SOFORTHILFE IN STEINHAUSEN - 041 768 00 00

IHRE KONTAKTPERSON: **MARTIN HAUSHEER**
martin.hausheer@erzinger.ag

SEHEN-HÖREN-ERLEBEN
EUGEN ERZINGER AG
Zugerstr. 8 · 6340 Baar · Zweigstelle: Bahnhofstr. 57 · 6312 Steinhausen · Zweigstelle: Panoramaweg 13 · 6313 Menzingen
Tel 041 768 00 00 · Fax 041 768 00 01

NEU

Gesundheitstipp aus Ihrer UrsDrogerie

Wurzelkraft

Wenn der Hals kratzt, die Nase läuft und ein Husten im Anzug ist, dann hilft Umckaloabo® schnell und wirksam. Gehen Sie mit Umckaloabo® gegen Ihre Erkältung vor. Weitere Tipps zum Thema Erkältung und deren Behandlungsmöglichkeiten haben wie in diesem Gesundheitstipp für Sie zusammengestellt.

Brust- und Hustentee

Viel trinken ist das A und O bei Husten und Erkältung. Am besten eignet sich Brust- und Hustentee. Kräuter wie Thymian, Spitzwegerich, Schlüsselblume... unterstützen optimal die schleimlösenden Massnahmen und fördern ein rasches Abklingen des Hustens.

Mischen Sie dem Tee wahlweise Honig, am besten **Manuka-Honig** mit seinen antibakteriellen Eigenschaften, oder **Holundersaft** bei und machen Sie so aus Ihrem Tee einen Powerdrink gegen Husten.

Erkältungssalbe & Fussroller

Streichen Sie abends Brust und Rücken mit **Erkältungssalbe** ein. Die ätherischen Öle wirken wärmend und werden bei jedem Atemzug inhaliert. Die ätherischen Öle des **Erkältungs-Fussrollers** (Manuka, Lavendel, Palmarosa) wirken im Körper wie ein **Antiviralschub** und beschleunigen die Genesung. Über Nacht mit dem praktischen Roller auf beide Fusssohlen auftragen und Bettsocken darüber ziehen.

Erkältungsbad

Wenn Sie fieberfrei sind, aber die Erkältung für Glieder- und Kopfschmerzen sorgt, hilft unterstützend ein **Erkältungsbad**. Die ätherischen Öle werden aus dem Badewasser inhaliert und befreien die Atemwege. Zudem verstärken diese die wärmende Wirkung des Badewassers und lockern die Muskulatur. Danach ins warme Bett und Gesund-Schlafen.

Inhalieren

Das Inhalieren von ätherischen Ölen befreit die Atemwege und verflüssigt zähen Schleim im Nasen- und Nebenhöhlenbereich. Geben Sie eine Mischung ätherischer Öle oder ein fertiges Präparat in einen **Inhalator** mit heissem Wasser und inhalieren Sie 10min. 2-3x täglich sorgt die Inhalation so für ein befreites Gefühl.

Vitamine

Bei Husten und Erkältung benötigt der Körper vermehrt Vitamine um seine Abwehr aufrecht zu erhalten. Neben einer gesunden Kost mit viel Früchten und Gemüse unterstützt die Einnahme von **Vitamin C und Zink** die körpereigene Abwehr und die Bildung von weissen Blutkörperchen. So wird der Verlauf einer Erkältung verkürzt und der Körper nicht so stark geschwächt.

Schüsslersalze

Die Mineralsalze nach Dr. Schüssler können gut mit anderen Massnahmen zur Bekämpfung von Husten und Erkältung kombiniert werden. Nr.3 Ferrum phos., Nr.4 Kalium chloratum und Nr.6 Kalium sulfuricum unterstützen den Heilungsverlauf einer Erkältung in den verschiedenen Entzündungsstadien optimal.

Neben den oben genannten Massnahmen sollten Sie sich trotz Erkältung täglich an der frischen Luft bewegen. Atmen Sie dabei durch die Nase und achten Sie auf warme Füsse. Gegebenenfalls sollten Sie nach der Aussenaktivität ein Fussbad zum Aufwärmen machen. Sorgen Sie zu Hause für genügend Luftfeuchtigkeit. Achten Sie auf eine gute Schlafqualität und schlafen Sie ausreichend. Reduzieren Sie den Konsum von Alkohol und Nikotin.

Wir wünschen gute und schnelle Besserung!



Ihr Naturheilmittelspezialist

URS DROGERIE

Neudorfstrasse 2 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 16 36 www.ursdrogerie.ch



Agenda

Veranstaltungskalender Januar 2010

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Verein
So-Di	3./4./5.01.2010		Sternsingen	Steinhausen	Jungwacht/Blauring/Pfadi
Mo	4.1.10	14.00	Frauentreff	Chilematt	Frauenverein
Di	5.1.10	09.00–10.30	Muki Zmorge	Chilematt	Club junger Eltern
Fr	8.1.10	09.00–11.30	Spielekaffee	Ludothek	Ludothek
Sa	9.1.10	20.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
So	10.1.10	14.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Di	12.1.10	19.30	Gedächtnis-Gottesdienst	Chilematt	Frauengemeinschaft
Mi	13.1.10	20.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Do	14.1.10	20.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Fr	15.1.10	20.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Sa	16.1.10	20.00	Theateraufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Sa	16.1.10	18.30	Generalversammlung	Restaurant Szenario	Jodlerklub
Di	19.1.10	19.00	Generalversammlung	Restaurant Löwen	Rebleute
Mi	20.1.10	19.00	Generalversammlung	Chilematt	Frauengemeinschaft
Do	21.1.10	14.00	Stöck, Wys, Stich	Chilematt	Frauengemeinschaft
Sa	23.1.10	14.00+14.45	Kasperlitheater	Chilematt	Club junger Eltern
So	24.1.10	10.15	Ökum. Gottesdienst zur Woche der Einheit	Chilematt	Kath. und Ref. Kirchgemeinde
So	24.1.10	11.30	Jazzbrunch	Zentrum Chilematt	Kulturkommission
Di	26.1.10	19.30	Generalversammlung	Chilematt	Frauenverein
Do	28.1.10	ab 19.00	Höck/Grindehütte	Eschfeldstrasse	Fasnachtsgesellschaft
Fr	29.1.10	19.30	Fondue/Raclette	Restaurant Szenario	Gewerbeverein
Sa	30.1.10	18.00	Grindenenthüllung + Taufe	Dorfkreisel	Fasnachtsgesellschaft
Sa	30.1.10		Badmintonturnier	Sunnegrund / Dreifachhalle	Badminton-Club
Sa	30.1.10	18.45	Inthronisation	Sunnegrund 4	Fasnachtsgesellschaft

Sorgen Sie jetzt für Ihr Immunsystem. Aufbauen, entgiften und somit ohne Grippe über den Winter kommen. Wir beraten Sie gern.



Reformhaus Urs Nussbaumer
Neudorfstrasse 2, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 16 36



METAPUR

ZUHAUSE IN STEINHAUSEN

Wir machen den Weg frei.

RAIFFEISEN



7 Tage geöffnet
Telefon 041 743 24 00

www.beck-nussbaumer.ch



Immobilienvermittlung

immoway

immoway | Adrian Jans GmbH | Blickensdorferstrasse 2
6312 Steinhausen | 041 560 71 70 | adrian.jans@immoway.ch